

**Zeitschrift:** Swiss review : the magazine for the Swiss abroad  
**Herausgeber:** Organisation of the Swiss Abroad  
**Band:** 15 (1988)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Good and bad news...  
**Autor:** Zaugg, Marco

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Contents

- 4 Forum:  
Swiss Environment: Healthy state?
- 9 Mosaic  
Local News
- 11 Winter Olympic Games 1994:  
Lausanne Out
- 12 The Legend of Swiss Jass
- 15 When glaciers sweat . . .
- 16 Place of the Swiss Abroad
- 17 Communications of the SSA
- 18 Official Communiations

## Cover

Lichen (*Xanthoria elegans*), Gantrisch region (Canton Berne); photo: Rolf Herzig.

## Swiss Review

Magazine for the Swiss Abroad

15th year of issue

Published quarterly in German, French, Italian, English and Spanish, in about 30 regional editions

Printing: Berne, Paris, Lugano, New York, Johannesburg, Buenos Aires

Total circulation: 237 100

Editorial staff:

Jürg Müller, Secretariat for the Swiss Abroad, Berne

Marco Zaugg, Service for the Swiss Abroad, Department of Foreign Affairs, Berne  
Marc Savary, journalist, Geneva

Publisher, seat of central editorial offices and advertisement administration:

Secretariat for the Swiss Abroad of the NHS  
Alpenstrasse 26

CH-3000 Berne 16, Switzerland

Telephone 031 446625

Telex 912118 assech

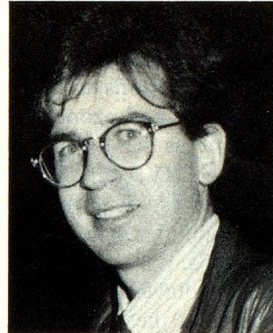
Telefax 031 442158

Postcheck (Swiss national giro) account:  
30-6768-9

**Changes of address** should be notified to the Swiss diplomatic mission or consular post where you are registered.

## Editorial

# Good and Bad News...



*At the beginning of September Federal Councilor Flavio Cotti launched the national informative campaign «Clean Air - Healthy Living». The campaign aims over a period of four years to encourage the public to stem air pollution voluntarily through the media, posters and brochures. Above all the campaign seeks to inform that air pollution even when it can't always be seen or smelt leads to a considerable health hazard, to forestry and agricultural damage as well as to damage to buildings and historic monuments. «We inhale our own exhaust», is one of the slogans of the campaign. Thus an agricultural yield loss of 5 to 15 per cent is being estimated solely as a result of excessive ozone levels. In 1986 the Federal Council had already valued the economical cost of air pollution in Switzerland as a whole at over one billion francs.*

*Out of consideration to such reports we have decided to take the environment as our Forum theme at the close of the year. To be more precise: In what condition is our air, our water, our soil and how does Switzerland want to come to grips with her ever increasing mountain of waste? Such questions unveil not only the positive, they also uncover abuses. One or the other reader will now be asking himself - is the Swiss Review going to become just another of those 'bringers of bad news', to the likes of a boulevard journal. That is not our intention. The Swiss Review wants to be a joining link for our compatriots to their homeland. It reports in word and picture about the things which concern those living in our country. Both encouraging and delicate subjects. Switzerland has changed so greatly both in appearance and structurally that some Swiss people living abroad believe to have landed in another country on visiting their old homeland after many years abroad. As far as it is able, our journal wants to hinder such a rude awakening and to contribute to a continued and active contact with Switzerland. It is quite clear that this demands rather than excludes the emotional bond to Switzerland.*

*On behalf of the editorial staff, I would like to send you my best wishes for the forthcoming festive season and for the coming New Year.*

Marco Zaugg, Editor